

Sūrah al-Isrā',⁷²²

Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥeem

سُورَةُ الْإِسْرَاءِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Exalted⁷²³ is He who took His Servant [i.e., Prophet Muḥammad (ﷺ)] by night from al-Masjid al-Ḥarām to al-Masjid al-Aqṣā,⁷²⁴ whose surroundings We have blessed, to show him of Our signs. Indeed, He is the Hearing,⁷²⁵ the Seeing.⁷²⁶

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا
الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ
هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١﴾

2. And We gave Moses the Scripture and made it a guidance for the Children of Israel that you not take other than Me as Disposer of affairs,⁷²⁷

وَأَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى
لِبَنِي إِسْرَائِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُوا مِنْ دُونِي
وَكِيلًا ﴿٢﴾

3. O descendants of those We carried [in the ship] with Noah. Indeed, he was a grateful servant.

ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ
عَبْدًا شَاكِرًا ﴿٣﴾

4. And We conveyed⁷²⁸ to the Children of Israel in the Scripture that, "You will surely cause corruption on the earth twice, and you will surely reach [a degree of] great haughtiness."

وَقَضَيْنَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ
لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا
كَبِيرًا ﴿٤﴾

5. So when the [time of] promise came for the first of them,⁷²⁹ We sent against you servants of Ours –

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ
عِبَادًا لَنَا أُولَى بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَلًا

⁷²²Al-Isrā': The Night Journey. The sūrah is also known as *Bani Isrā'eel* (The Children of Israel).

⁷²³Above any imperfection or failure to do as He wills.

⁷²⁴In Jerusalem.

⁷²⁵Who hears every sound, distinguishes every voice, understands every word, and accepts and responds to supplications.

⁷²⁶Who sees and understands all things apparent and unapparent, visible and invisible.

⁷²⁷i.e., trust in Allāh, knowing that He (*subḥānahu wa ta'ālā*) is responsible for every occurrence.

⁷²⁸Foretold out of divine knowledge of what they would do.

⁷²⁹i.e., the promised punishment for the first of their two transgressions.

those of great military might, and they probed [even] into the homes,⁷³⁰ and it was a promise fulfilled.

6. Then We gave back to you a return victory over them. And We reinforced you with wealth and sons and made you more numerous in manpower
7. [And said], "If you do good, you do good for yourselves; and if you do evil, [you do it] to them [i.e., yourselves]." Then when the final [i.e., second] promise came, [We sent your enemies] to sadden your faces and to enter the masjid [i.e., the temple in Jerusalem], as they entered it the first time, and to destroy what they had taken over with [total] destruction.
8. [Then Allāh said], "It is expected, [if you repent], that your Lord will have mercy upon you. But if you return [to sin], We will return [to punishment]. And We have made Hell, for the disbelievers, a prison-bed."
9. Indeed, this Qur'an guides to that which is most suitable and gives good tidings to the believers who do righteous deeds that they will have a great reward
10. And that those who do not believe in the Hereafter – We have prepared for them a painful punishment.

الَّذِينَ ارْتَدَوْا عَلَيْنَا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِذْ أَخَذْنَا مِنْ آلِ مُوسَىٰ الْوَعْدَ ۚ ثُمَّ انظَرْنَاهُمْ إِذْ وَجَّهْنَاهُمْ بِقُرْبَانِهِمْ إِتْرَافًا ۚ وَتَقَرَّبَ إِلَيْهِ آلُ فِرْعَوْنَ لِيُذَبِّحُوهُمَا ۚ وَكَانَ وَجْهَهُمَا لِيُرِيدَا الْمَوْتَ ۚ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمُ الْفَلْأَكَّ ۚ وَجَعَلْنَاهُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ﴿١٥﴾

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ﴿١٦﴾

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ ۖ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا ۚ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسْتَفْهِمُوا وَجُوهَكُمْ وَيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا مَا عَلَوْا تَتْبِيرًا ﴿١٧﴾

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُم ۖ وَإِنْ عُدتُم عُدتُمْ ۚ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ﴿١٨﴾

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّذِي هُوَ أَقْوَمٌ وَيُنَبِّئُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٠﴾

⁷³⁰Violating their sanctity, to kill and plunder.

11. And man supplicates for evil [when angry] as he supplicates for good, and man is ever hasty.⁷³¹
- وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ﴿١١﴾
12. And We have made the night and day two signs, and We erased the sign of the night and made the sign of the day visible⁷³² that you may seek bounty from your Lord and may know the number of years and the account [of time]. And everything We have set out in detail.
- وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَاتَيْنِ فَمَحْوَاتًا لَّآيَةِ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلَنَاهُ تَفْصِيلًا ﴿١٢﴾
13. And [for] every person We have imposed his fate upon his neck,⁷³³ and We will produce for him on the Day of Resurrection a record which he will encounter spread open.
- وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَبْعَهُ فِي عُنُقِهِ وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا ﴿١٣﴾
14. [It will be said], "Read your record. Sufficient is yourself against you this Day as accountant."
- أَقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴿١٤﴾
15. Whoever is guided is only guided for [the benefit of] his soul. And whoever errs only errs against it. And no bearer of burdens will bear the burden of another. And never would We punish until We sent a messenger.
- مَنْ أَهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ﴿١٥﴾
16. And when We intend to destroy a city, We command its affluent⁷³⁴ but they defiantly disobey therein; so the word [i.e., deserved decree] comes into effect upon it, and We destroy it with [complete] destruction.
- وَإِذَا أَرَدْنَا أَن نُّهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾

⁷³¹ i.e., impatient, emotional, and acting without forethought.

⁷³² Or "giving sight."

⁷³³ i.e., after having instructed him, We have made him responsible for his own destiny.

⁷³⁴ To obey Allāh.

17. And how many have We destroyed from the generations after Noah. And sufficient is your Lord, concerning the sins of His servants, as Aware and Seeing.
- وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿١٧﴾
18. Whoever should desire the immediate⁷³⁵ – We hasten for him from it what We will to whom We intend. Then We have made for him Hell, which he will [enter to] burn, censured and banished.
- مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصَلِّيهَا مَذْمُومًا مَدْحُورًا ﴿١٨﴾
19. But whoever desires the Hereafter and exerts the effort due to it while he is a believer – it is those whose effort is ever appreciated [by Allāh].
- وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ﴿١٩﴾
20. To each [category] We extend – to these and to those – from the gift of your Lord. And never has the gift of your Lord been restricted.
- كُلًّا نُمِدُّ هُنُوًا وَهُنُوًا مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾
21. Look how We have favored [in provision] some of them over others. But the Hereafter is greater in degrees [of difference] and greater in distinction.
- أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَلِلْآخِرَةِ الْكِبْرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ﴿٢١﴾
22. Do not make [as equal] with Allāh another deity and [thereby] become censured and forsaken.
- لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَخْذُولًا ﴿٢٢﴾
23. And your Lord has decreed that you worship not except Him, and to parents, good treatment. Whether one or both of them reach old age [while] with you, say not to them [so much as], "uff,"⁷³⁶ and do not repel them but speak to them a noble word.
- ﴿ وَوَضَعْنَا لِلَّذِينَ آمَنُوا إِتْيَابًا وَمَا يَتْلُونَ مِنْ آيَاتِنَا إِلَّا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا ﴾ ﴿٢٣﴾

⁷³⁵i.e., worldly gratifications.

⁷³⁶An expression of disapproval or irritation.

24. And lower to them the wing of humility out of mercy and say, "My Lord, have mercy upon them as they brought me up [when I was] small."
25. Your Lord is most knowing of what is within yourselves. If you should be righteous [in intention] – then indeed He is ever, to the often returning [to Him], Forgiving.⁷³⁷
26. And give the relative his right, and [also] the poor and the traveler, and do not spend wastefully.⁷³⁸
27. Indeed, the wasteful are brothers of the devils, and ever has Satan been to his Lord ungrateful.
28. And if you [must] turn away from them [i.e., the needy] awaiting mercy from your Lord which you expect,⁷³⁹ then speak to them a gentle word.
29. And do not make your hand [as] chained to your neck⁷⁴⁰ or extend it completely⁷⁴¹ and [thereby] become blamed and insolvent.
30. Indeed, your Lord extends provision for whom He wills and restricts [it]. Indeed He is ever, concerning His servants, Aware and Seeing.
31. And do not kill your children for

وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ
وَقُلْ رَبِّ ارْحَمَهُمَا كَمَا رَبَّيْتَنِي صَغِيرًا ﴿١٧﴾

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِنْ تَكُونُوا
صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلأَوَّابِينَ غَفُورًا ﴿١٨﴾

وَأَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمَسْكِينِ وَالْيَتَامَىٰ
السَّبِيلِ وَلَا تَبْذُرْ أَمْوَالَهُمْ مَبْذُورًا ﴿١٩﴾

إِنَّ الْمُبْذِرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيْطَانِ وَكَانَ
الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ﴿٢٠﴾

وَأِمَّا تَعْرِضْ عَنْهُمْ أَسْتَفَاءَ رَحْمَةٍ مِّنْ رَبِّكَ
تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا ﴿٢١﴾

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا
تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ﴿٢٢﴾

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٢٣﴾

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ حَسْبَةَ إِمْلَاقٍ هَنٍّ تَرْزُقُهُمْ

⁷³⁷For those who intend righteousness, hastening to repent from sins and errors committed through human weakness, Allāh (*subhānahu wa ta'ālā*) promises forgiveness.

⁷³⁸i.e., on that which is unlawful or in disobedience to Allāh.

⁷³⁹i.e., if you have not the means to give them at present.

⁷⁴⁰i.e., refusing to spend.

⁷⁴¹i.e., being extravagant.

fear of poverty. We provide for them and for you. Indeed, their killing is ever a great sin.

32. And do not approach unlawful sexual intercourse.⁷⁴² Indeed, it is ever an immorality and is evil as a way.

33. And do not kill the soul [i.e., person] which Allāh has forbidden, except by right.⁷⁴³ And whoever is killed unjustly – We have given his heir authority,⁷⁴⁴ but let him not exceed limits in [the matter of] taking life. Indeed, he has been supported [by the law].

34. And do not approach the property of an orphan, except in the way that is best,⁷⁴⁵ until he reaches maturity. And fulfill [every] commitment. Indeed, the commitment is ever [that about which one will be] questioned.

35. And give full measure when you measure, and weigh with an even [i.e., honest] balance. That is the best [way] and best in result.

36. And do not pursue⁷⁴⁶ that of which you have no knowledge. Indeed, the hearing, the sight and the heart – about all those [one] will be questioned.

37. And do not walk upon the earth exultantly. Indeed, you will

وَيَاكُمُ إِن قَتَلْتُمْ كَانَ حِطْلًا كَبِيرًا ﴿٣٢﴾

وَلَا تَقْرُبُوا الزَّوَاجَ إِذَا كَانَ فَحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٣٣﴾

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيَيْهِ سُلْطٰنًا فَلَا يَسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ﴿٣٤﴾

وَلَا تَقْرُبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ﴿٣٥﴾

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كَلَّمْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٦﴾

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ﴿٣٧﴾

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ

⁷⁴²i.e., avoid all situations that might possibly lead to it.

⁷⁴³i.e., through legal justice or during *jihād*.

⁷⁴⁴Grounds for legal action.

⁷⁴⁵i.e., to improve or increase it.

⁷⁴⁶i.e., do not assume and do not say.

never tear the earth [apart], and you will never reach the mountains in height.⁷⁴⁷

الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ﴿٧٤٧﴾

38. All that [i.e., the aforementioned] – its evil is ever, in the sight of your Lord, detested.

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٧٤٨﴾

39. That is from what your Lord has revealed to you, [O Muḥammad], of wisdom. And, [O mankind], do not make [as equal] with Allāh another deity, lest you be thrown into Hell, blamed and banished.

ذَلِكَ مِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُنْقَلَىٰ فِي جَهَنَّمَ مُلُومًا مَّدْحُورًا ﴿٧٤٩﴾

40. Then, has your Lord chosen you for [having] sons and taken [i.e., adopted] from among the angels daughters? Indeed, you say a grave saying.

أَفَأَصْفَنكُمْ رَبُّكُم بِالْبَيْنِ وَأَتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنثًا إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ﴿٧٥٠﴾

41. And We have certainly diversified [the contents] in this Qur'ān that they [i.e., mankind] may be reminded, but it does not increase them [i.e., the disbelievers] except in aversion.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٧٥١﴾

42. Say, [O Muḥammad], "If there had been with Him [other] gods, as they say, then they [each] would have sought to the Owner of the Throne a way."⁷⁴⁸

قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لَّابْتَغَوْا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا ﴿٧٥٢﴾

43. Exalted is He and high above what they say by great sublimity.

سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٧٥٣﴾

44. The seven heavens and the earth and whatever is in them exalt Him. And there is not a thing except that it exalts [Allāh] by

تُسَبِّحُ لَهُ السَّمٰوٰتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

⁷⁴⁷Man, for all his arrogance, is yet a weak and small creature.

⁷⁴⁸To please Him, recognizing His superiority. Another interpretation is "...they would seek a way" to depose Him (*subḥānahu wa ta'ālā*) and take over His Throne.

His praise, but you do not understand their [way of] exalting. Indeed, He is ever Forbearing⁷⁴⁹ and Forgiving.

وَلٰكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ ۗ إِنَّهُ كَانَ
حَلِيمًا غَفُورًا ﴿١٤﴾

45. And when you recite the Qur'ān, We put between you and those who do not believe in the Hereafter a concealed partition.⁷⁵⁰

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ
الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَّسْتُورًا ﴿١٥﴾

46. And We have placed over their hearts coverings, lest they understand it, and in their ears deafness. And when you mention your Lord alone in the Qur'ān, they turn back in aversion.

وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي
ءَاذَانِهِمْ وَقْرًا ۗ وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ
وَحْدَهُ وَوَلَّوْا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا ﴿١٦﴾

47. We are most knowing of how they listen to it when they listen to you and [of] when they are in private conversation, when the wrongdoers say, "You follow not but a man affected by magic."

خُنُّنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ
إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰ إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِن
تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ﴿١٧﴾

48. Look how they strike for you comparisons;⁷⁵¹ but they have strayed, so they cannot [find] a way.

أَنْظَرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا
يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿١٨﴾

49. And they say, "When we are bones and crumbled particles, will we [truly] be resurrected as a new creation?"

وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظْمًا وَرُفْفًا أَأِنَّا
لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿١٩﴾

50. Say, "Be you stones or iron⁷⁵²

﴿٢٠﴾ قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ﴿٢٠﴾

51. Or [any] creation of that which is great⁷⁵³ within your breasts." And they will say, "Who will restore

أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ
فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ

⁷⁴⁹Refer to footnote in 2:225.

⁷⁵⁰Preventing guidance from reaching them.

⁷⁵¹Describing the Prophet (ﷺ) as a poet, a madman or one under the influence of sorcery.

⁷⁵²i.e., even if you should be stones or iron.

⁷⁵³Such as the heavens and earth.

- us?" Say, "He who brought you forth the first time." Then they will nod their heads toward you⁷⁵⁴ and say, "When is that?" Say, "Perhaps it will be soon –
52. On the Day He will call you and you will respond with praise of Him and think that you had not remained [in the world] except for a little."
53. And tell My servants to say that which is best. Indeed, Satan induces [dissension] among them. Indeed Satan is ever, to mankind, a clear enemy.
54. Your Lord is most knowing of you. If He wills, He will have mercy upon you; or if He wills, He will punish you. And We have not sent you, [O Muhammad], over them as a manager.
55. And your Lord is most knowing of whoever is in the heavens and the earth. And We have made some of the prophets exceed others [in various ways], and to David We gave the book [of Psalms].
56. Say, "Invoke those you have claimed [as gods] besides Him, for they do not possess the [ability for] removal of adversity from you or [for its] transfer [to someone else]."
57. Those whom they invoke⁷⁵⁵ seek means of access to their Lord,
- أَوَّلَ مَرَّةٍ فَسَيُعْجِزُونَ لِيكَ رُءُوسَهُمْ
وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ
يَكُونَ قَرِيبًا ﴿٥١﴾
- يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ
وَتَنْظُنُونَ أَنْ لَبِئْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٢﴾
- وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ
الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ
لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُبِينًا ﴿٥٣﴾
- رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنْ يَشَأْ يُرْحَمَكُمُ أَوْ
إِنْ يَشَأْ يُعَذِّبَكُمُ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ
وَكَيْلًا ﴿٥٤﴾
- وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ
وَوَاتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ﴿٥٥﴾
- قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا
يَمْلِكُونَ كَشَفَ الضَّرِّ عَنْكُمْ وَلَا لَحْوِيلاً ﴿٥٦﴾
- أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ

⁷⁵⁴In disbelief and ridicule.

⁷⁵⁵Among the righteous of Allāh's creation, such as angels, prophets, deceased scholars, etc.

[striving as to] which of them would be nearest, and they hope for His mercy and fear His punishment. Indeed, the punishment of your Lord is ever feared.

58. And there is no city but that We will destroy it⁷⁵⁶ before the Day of Resurrection or punish it with a severe punishment. That has ever been in the Register⁷⁵⁷ inscribed.

59. And nothing has prevented Us from sending signs [i.e., miracles] except that the former peoples denied them. And We gave Thamūd the she-camel as a visible sign, but they wronged her. And We send not the signs except as a warning.

60. And [remember, O Muḥammad], when We told you, "Indeed, your Lord has encompassed the people."⁷⁵⁸ And We did not make the sight which We showed you⁷⁵⁹ except as a trial for the people, as was the accursed tree [mentioned] in the Qur'ān. And We threaten [i.e., warn] them, but it increases them not except in great transgression.

61. And [mention] when We said to the angels, "Prostrate to Adam," and they prostrated, except for Iblees.⁷⁶⁰ He said, "Should I

رَبِّهِمْ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَمَخَافُونَ عَذَابَهُ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ﴿٥٨﴾

وَإِن مِّن قَرْيَةٍ إِلَّا خُنَّ مَهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٥٩﴾

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ وَإِتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ﴿٦٠﴾

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا الرَّيَّا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ وَخُوفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ﴿٦١﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ ءَأَسْجُدُ لِمَنْ

⁷⁵⁶Because of the sins of its inhabitants.

⁷⁵⁷The Preserved Slate (*al-Lawḥ al-Maḥfūṭh*), which is with Allāh.

⁷⁵⁸In His knowledge and power, meaning that Allāh would protect him (ﷺ) from their harm.

⁷⁵⁹During the *mi'rāj* (ascension) into the heavens.

⁷⁶⁰See footnote to 2:34.

prostrate to one You created from clay?"

خَلَقْتَ طِينًا ﴿٦١﴾

62. [Iblees] said, "Do You see this one whom You have honored above me? If You delay me [i.e., my death] until the Day of Resurrection, I will surely destroy⁷⁶¹ his descendants, except for a few."

قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ
لِئِن آخَرْتَنِي إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لِأَحْتَبِكُ
ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٢﴾

63. [Allāh] said, "Go, for whoever of them follows you, indeed Hell will be the recompense of [all of] you – an ample recompense.

قَالَ أَذْهَبَ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ
جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ جَزَاءً مَوْفُورًا ﴿٦٣﴾

64. And incite [to senselessness] whoever you can among them with your voice and assault them with your horses and foot soldiers and become a partner in their wealth and their children and promise them." But Satan does not promise them except delusion.

وَأَسْتَفْزِرُ مِنْ أَسْطَعَتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ
وَأَجْلِبُ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكُهُمْ
فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعِدَّهُمْ ۖ وَمَا يَعِدُهُمُ
الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿٦٤﴾

65. Indeed, over My [believing] servants there is for you no authority. And sufficient is your Lord as Disposer of affairs.⁷⁶²

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ
وَكفىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلاً ﴿٦٥﴾

66. It is your Lord who drives the ship for you through the sea that you may seek of His bounty. Indeed, He is ever, to you, Merciful.

رَبُّكُمْ الَّذِي يُرِيحُ لَكُمْ الْفَلَاحَ فِي
الْبَحْرِ لَتَتَّبِعُوا مِنْ فَضْلِهِ ۗ إِنَّهُ كَانَ
بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٦٦﴾

67. And when adversity touches you at sea, lost are [all] those you invoke except for Him. But when He delivers you to the land, you turn away [from Him]. And ever is man ungrateful.

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ
تَدْعُونَ إِلَّا إِلَاهًا ۗ فَلَمَّا خَجَّكَم إِلَى الْبَرِّ
أَعْرَضْتُمْ ۚ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ﴿٦٧﴾

⁷⁶¹By tempting them and leading them astray.

⁷⁶²Refer to footnote in 3:173.

68. Then do you feel secure that [instead] He will not cause a part of the land to swallow you or send against you a storm of stones? Then you would not find for yourselves an advocate.

أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ تَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ وَكِيلاً ﴿٦٨﴾

69. Or do you feel secure that He will not send you back into it [i.e., the sea] another time and send upon you a hurricane of wind and drown you for what you denied?⁷⁶³ Then you would not find for yourselves against Us an avenger.⁷⁶⁴

أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ فَيَغْرِقَكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ﴿٦٩﴾

70. And We have certainly honored the children of Adam and carried them on the land and sea and provided for them of the good things and preferred them over much of what We have created, with [definite] preference.

﴿٧٠﴾ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿٧٠﴾

71. [Mention, O Muḥammad], the Day We will call forth every people with their record [of deeds].⁷⁶⁵ Then whoever is given his record in his right hand – those will read their records, and injustice will not be done to them, [even] as much as a thread [inside the date seed].

يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمْئَاتِهِمْ فَمَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِرِيمَانِهِ فَأُولَئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧١﴾

72. And whoever is blind⁷⁶⁶ in this [life] will be blind in the Hereafter and more astray in way.

وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَى فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَى وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾

73. And indeed, they were about to tempt you away from that which

وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أَوْحَيْنَا

⁷⁶³Or "for your disbelief."

⁷⁶⁴Or "someone to demand restitution."

⁷⁶⁵Other meanings are "with their leader" or "with that which they had followed."

⁷⁶⁶i.e., refusing to see the truth.

We revealed to you in order to [make] you invent about Us something else; and then they would have taken you as a friend.

إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهُ وَإِذَا لَا تَأْخُذُوكَ خَلِيلًا ﴿٦٥﴾

74. And if We had not strengthened you, you would have almost inclined to them a little.

وَلَوْلَا أَنْ ثَبَّتْنَاكَ لَقَدْ كِدْتَ تَرْكَبُنَّ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا ﴿٦٦﴾

75. Then [if you had], We would have made you taste double [punishment in] life and double [after] death. Then you would not find for yourself against Us a helper.

إِذَا لَأَذَقْنَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿٦٧﴾

76. And indeed, they were about to provoke [i.e., drive] you from the land [i.e., Makkah] to evict you therefrom. And then [when they do], they will not remain [there] after you, except for a little.⁷⁶⁷

وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفِزُّوكَ مِنَ الْأَرْضِ يُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خِلْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٨﴾

77. [That is Our] established way for those We had sent before you of Our messengers; and you will not find in Our way any alteration.

سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ﴿٦٩﴾

78. Establish prayer at the decline of the sun [from its meridian] until the darkness of the night⁷⁶⁸ and [also] the Qur'ān [i.e., recitation] of dawn.⁷⁶⁹ Indeed, the recitation of dawn is ever witnessed.

أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَتْ مَشْهُودًا ﴿٧٠﴾

79. And from [part of] the night, pray⁷⁷⁰ with it [i.e., recitation of the Qur'ān] as additional [worship]

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ عَسَى أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا ﴿٧١﴾

⁷⁶⁷Only ten years after the Prophet's emigration, Makkah was completely cleared of his enemies.

⁷⁶⁸i.e., the period which includes the *duhr*, *asr*, *maghrib*, and *'ishā'* prayers.

⁷⁶⁹i.e., the *fajr* prayer, in which the recitation of the Qur'ān is prolonged.

⁷⁷⁰Literally, "arise from sleep for prayer."

for you; it is expected that⁷⁷¹ your Lord will resurrect you to a praised station.⁷⁷²

80. And say, "My Lord, cause me to enter a sound entrance⁷⁷³ and to exit a sound exit⁷⁷⁴ and grant me from Yourself a supporting authority."

وَقُلْ رَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ
وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ صِدْقٍ وَأَجْعَلْ لِي مِنْ
لَدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيرًا ﴿٨٠﴾

81. And say, "Truth has come, and falsehood has departed. Indeed is falsehood, [by nature], ever bound to depart."

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ
كَانَ زَهُوقًا ﴿٨١﴾

82. And We send down of the Qur'ān that which is healing and mercy for the believers, but it does not increase the wrongdoers except in loss.

وَنُنزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ
لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴿٨٢﴾

83. And when We bestow favor upon man [i.e., the disbeliever], he turns away and distances himself; and when evil touches him, he is ever despairing.

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَقَا
بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا ﴿٨٣﴾

84. Say, "Each works according to his manner, but your Lord is most knowing of who is best guided in way."

قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ
أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا ﴿٨٤﴾

85. And they ask you, [O Muḥammad], about the soul. Say, "The soul is of the affair [i.e., concern] of my Lord. And you [i.e., mankind] have not been given of knowledge except a little."

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ
رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٥﴾

⁷⁷¹This is a promise from Allāh (*subḥānahu wa ta'ālā*) to Prophet Muḥammad (ﷺ).

⁷⁷²The position of intercession by permission of Allāh and the highest degree in Paradise.

⁷⁷³Into Madīnah at the time of emigration, or into the grave.

⁷⁷⁴From Makkah, or from the grave at the time of resurrection.

86. And if We willed, We could surely do away with that which We revealed to you. Then you would not find for yourself concerning it an advocate against Us.
87. Except [We have left it with you] as a mercy from your Lord. Indeed, His favor upon you has ever been great.
88. Say, "If mankind and the jinn gathered in order to produce the like of this Qur'ān, they could not produce the like of it, even if they were to each other assistants."
89. And We have certainly diversified for the people in this Qur'ān from every [kind of] example, but most of the people refused except disbelief.
90. And they say, "We will not believe you until you break open for us from the ground a spring
91. Or [until] you have a garden of palm trees and grapes and make rivers gush forth within them in force [and abundance]
92. Or you make the heaven fall upon us in fragments as you have claimed or you bring Allāh and the angels before [us]
93. Or you have a house of ornament [i.e., gold] or you ascend into the sky. And [even then], we will not believe in your ascension until you bring down to us a book we may read." Say, "Exalted is my Lord! Was I ever but a human messenger?"
- وَلَيْنَ شِئْنَا لَنذَهِبَنَّهُ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
ثُمَّ لَا نَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكِيلًا ﴿٨٦﴾
- إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ
عَلَيْكَ كَبِيرًا ﴿٨٧﴾
- قُل لِّئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَن
يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ
وَلَوْ كَانَتْ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾
- وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ
كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٨٩﴾
- وَقَالُوا لَن نُّؤْمِنَ بِكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ
الْأَرْضِ يَنْبُوعًا ﴿٩٠﴾
- أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ خَيْلٍ وَعَنْبٍ
فَتَفْجُرَ الْأَنْهَارَ خِلَالَهَا تَفْجِيرًا ﴿٩١﴾
- أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمَتْ عَلَيْنَا
كِسْفًا أَوْ تَأْتِيَ بِلِلَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ قَبِيلًا ﴿٩٢﴾
- أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ زُخْرَفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِي
السَّمَاءِ وَلَن نُّؤْمِنَ بِرُفُوقِكَ حَتَّىٰ تُنَزِّلَ
عَلَيْنَا كِتَابًا نَّقْرُؤُهُ ۗ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ
كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ﴿٩٣﴾

94. And what prevented the people from believing when guidance came to them except that they said, "Has Allāh sent a human messenger?"
95. Say, "If there were upon the earth angels walking securely,⁷⁷⁵ We would have sent down to them from the heaven an angel [as a] messenger."
96. Say, "Sufficient is Allāh as Witness between me and you. Indeed He is ever, of His servants, Aware and Seeing."
97. And whoever Allāh guides – he is the [rightly] guided; and whoever He sends astray⁷⁷⁶ – you will never find for them protectors besides Him, and We will gather them on the Day of Resurrection [fallen] on their faces – blind, dumb and deaf. Their refuge is Hell; every time it subsides, We increase [for] them blazing fire.
98. That is their recompense because they disbelieved in Our verses and said, "When we are bones and crumbled particles, will we [truly] be resurrected [in] a new creation?"
99. Do they not see that Allāh, who created the heavens and earth, is [the one] Able to create the likes of them? And He has appointed for them a term, about which

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ
إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ﴿٧٥﴾

قُلْ لَوْ كَانَتْ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ
يَمَشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَلْنَا عَلَيْهِمْ مِنْ
السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا ﴿٧٦﴾

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٧٧﴾

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۖ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ
تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ ۗ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمَمًا ۖ وَكُمًّا
وَصُمًَّا ۖ مَا أُولِيَهُمْ جَهَنَّمَ كَمَا خَبَتْ
زِدْنَهُمْ سَعِيرًا ﴿٧٨﴾

ذَٰلِكَ جَزَاءُ ۖ وَهُمْ بِآنِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا
وَقَالُوا أءِذَا كُنَّا عِظْمًا وَرُفُقَاتًا أءِذَا
لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٧٩﴾

﴿٧٥﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ
لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى الظَّالِمُونَ إِلَّا

⁷⁷⁵i.e., who were settled and established there, as is man.

⁷⁷⁶As a result of his own preference.

there is no doubt. But the wrongdoers refuse except disbelief.

كُفُورًا ﴿١٧﴾

100. Say [to them], "If you possessed the depositories of the mercy of my Lord, then you would withhold out of fear of spending." And ever has man been stingy.

قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا ﴿١٨﴾

101. And We had certainly given Moses nine evident signs, so ask the Children of Israel [about] when he came to them and Pharaoh said to him, "Indeed I think, O Moses, that you are affected by magic."

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۖ فَسْأَلَ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَمُوسَىٰ مَسْحُورًا ﴿١٩﴾

102. [Moses] said, "You have already known that none has sent down these [signs] except the Lord of the heavens and the earth as evidence, and indeed I think,⁷⁷⁷ O Pharaoh, that you are destroyed."

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَمَا أَنْزَلَ هَٰؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ بِصَآئِرٍ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ يَفِرْعَوْنُ مُتَبَوِّرًا ﴿٢٠﴾

103. So he intended to drive them from the land, but We drowned him and those with him all together.

فَأَرَادَ أَنْ يَسْتَفِزَّهُمْ مِنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ﴿٢١﴾

104. And We said after him [i.e., Pharaoh] to the Children of Israel, "Dwell in the land, and when there comes the promise [i.e., appointment] of the Hereafter, We will bring you forth in [one] gathering."

وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ آسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ﴿٢٢﴾

105. And with the truth We have sent it [i.e., the Qur'ān] down, and with the truth it has descended. And We have not sent you, [O Muḥammad], except as a bringer of good tidings and a warner.

وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ ۖ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٢٣﴾

⁷⁷⁷i.e., I am certain.

106. And [it is] a Qur'ān which We have separated [by intervals] that you might recite it to the people over a prolonged period. And We have sent it down progressively.
107. Say, "Believe in it or do not believe." Indeed, those who were given knowledge before it⁷⁷⁸ – when it is recited to them, they fall upon their faces in prostration,
108. And they say, "Exalted is our Lord! Indeed, the promise of our Lord has been fulfilled."
109. And they fall upon their faces weeping, and it [i.e., the Qur'ān] increases them in humble submission.
110. Say, "Call upon Allāh or call upon the Most Merciful [ar-Raḥmān]. Whichever [name] you call – to Him belong the best names." And do not recite [too] loudly in your prayer or [too] quietly but seek between that an [intermediate] way.
111. And say, "Praise to Allāh, who has not taken a son and has had no partner in [His] dominion and has no [need of a] protector out of weakness; and glorify Him with [great] glorification."
- وَقُرْءَانًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَىٰ مُكْتَبٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا ﴿١٠٦﴾
- قُلْ ءَامِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ﴿١٠٧﴾
- وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾
- وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ﴿١٠٩﴾
- قُلْ أَدْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ وَلَا تَجْهَرُوا بِصَلَاتِكُمْ وَلَا تَخَافُوهَا وَاتَّبِعْ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١١٠﴾
- وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُ شَرِيكٌ فِي الْمَلَكُوتِ وَلَمْ يَكُن لَّهُ وِليٌّ مِنَ الدُّلِّ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًا ﴿١١١﴾

⁷⁷⁸i.e., the righteous among the People of the Scriptures who recognize the truth contained in the Qur'ān.